



# SSV

Verbandsliga  
**INF** 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 28. Jahrgang

**Fr. 22.03.2013 • 19.30 Uhr • Waldstadion**



*SSV Eintracht*  
*Überherrn*



*gegen*

*FV Bischmisheim*

**Mi. 27.03.2013 • 19.00 Uhr • Waldstadion**

*SSV Eintracht Überherrn*  
*gegen*  
*FV Schwalbach*

Seit 1928

*Kaufhaus*  
**ZENNER**  
**&**  
**HILL**

DPD  
Shop 

Überherrn  
Brückenstraße 15  
Telefon: 32 31

X LOTTO  
X TOTO  
LOTTERIE



**Office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis  
Tel. (0 68 31) 4 01 99  
[www.office-tore.de](http://www.office-tore.de)

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschränken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**LAKAL**  
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

  
**Ihr Stuckateur**  
**ALOIS KROTTEN**  
Seit Generationen **PUTZ**munter

Zur Schleuse 1  
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90  
Fax +49(0) 68 35 / 39 28

[WWW.KROTTEN.DE](http://WWW.KROTTEN.DE)  
[WWW.AEREGIPSER.LU](http://WWW.AEREGIPSER.LU)

# Liebe Leser...

---

## **Hallo liebe Fußballfreunde,**

nach dem wiederum ausgefallenen Nachholspiel gegen Schwalbach, das übrigens am Mi., 27.3. um 19 Uhr nachgeholt wird, trat die Mannschaft am vergangenen Sonntag beim Tabellendritten in Losheim an. Auf dem vom Schnee geräumten Hartplatz hatte Losheim in der Anfangsphase einige gute Tormöglichkeiten, die allerdings vergeben wurden. Aber auch der SSV hatte von Anfang an gute Chancen, in Führung zu gehen. Überherrn ging in der 36. Minute in Führung: Der schwächelnde Losheimer Torwart konnte einen Fernschuss des starken Max Spies nicht festhalten und Jan Neubauer drückte den Abpraller über die Linie. Kurz vor dem Pausenpfiff hätte Clemens Baltes noch erhöhen müssen, als er völlig alleine vor dem Losheimer Tor auftauchte, sein Schuss traf aber nur den Torwart. So ging es mit der knappen 0:1-Führung in die Pause. Losheim hatte sich für die zweite Hälfte sicherlich einiges vorgenommen, doch nur wenige Sekunden nach dem Wiederanpfiff drückte Max Spies einen Kullerball über die Linie, der nach einem abgewehrten Schuss von Hussein Issa plötzlich vor ihm auftauchte - 0:2. Das schnelle Tor sorgte beim SSV für neues Selbstbewußtsein und plötzlich zeigte die Kerber-Truppe erstaunliches spielerisches Potenzial auf dem kleinen holprigen Platz. Eine richtig schöne Kombination durch das Mittelfeld führte so auch zum nächsten Tor durch Jan Neubauer in der 55. Minute - 0:3. Losheim wollte sich aber noch nicht geschlagen geben und versuchte nun endlich, Druck auszuüben. Doch genau in diese Phase fiel das 0:4 durch Max Spies per 20-Meter-Knaller, bei dem der Losheimer Keeper erneut nicht gut aussah. Losheim hatte in der 73. und 74. Minute noch einmal Torgelegenheiten, doch Jan Zenner sollte an diesem Tag seinen Kasten sauber halten und war jeweils zur Stelle. Den Schlusspunkt setzte Clemens Baltes mit dem 0:5, das in der 79. Minute fiel. Er verwertete eine Vorlage von Patrick Szefer mit einem trockenen Schuss aus 16 Metern ins untere Toreck.

In den beiden jetzt anstehenden Heimspielen gegen Bischmisheim und Schwalbach besteht die Möglichkeit, mit ähnlich guter Leistung wie in Losheim, die im Abstiegs-kampf dringend benötigten Punkte einzufahren.

Zum heutigen Spiel begrüße ich unsere Gäste aus Bischmisheim mit Anhang ganz herzlich im Überherrner Waldstadion. Ich wünsche uns allen ein interessantes und für unsere Mannschaft hoffentlich erfolgreiches Spiel.

**Mit freundlichem Gruß**

**Bernhard Bauer, 1. Vorsitzender**

**In Reisefragen...**

**Reise**  
**FRANZEN**

**... gut beraten!**

**Reise Franzen GmbH**

Alleestraße 11

66802 Überherrn

Tel. 06836-990000

Fax 06836-5656

E-Mail: [Reise.Franzen@t-online.de](mailto:Reise.Franzen@t-online.de)

Home: [www.reise.franzen.de](http://www.reise.franzen.de)

# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

## SSV Überherrn

Baltes Clemens  
 Bosche Christian  
 Engelhardt Nicolas  
 Fritz Tim  
 Grauvogel Daniel  
 Issa Hussein  
 Klein Lutz-Peter  
 Leonard Sebastien  
 Müller Pascal  
 Neubauer Jan  
 Schweizer Stephan  
 Spies Max  
 Szefer Patrick  
 Vier Jens  
 Zenner Jan



## FV 09 Bischmisheim

Bohl Lennart  
 Buhl Christian  
 Danopoulos Dennis  
 Diener Daniel  
 Gräff Daniel  
 Hamann Ricardo  
 Heilmann Marcel  
 Hensel Andreas  
 Hollinger Julian  
 Müller Daniel  
 Pilarski Piotr  
 Schenn Rolf  
 Schmitt Norman  
 Timmermann Nicolas  
 Zielger Dirk



Trainer: Kerber Andreas

Trainer: Heilmann Rainer



**Getränke  
 Keutz** Gm  
 bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40  
 Nauwiesstr. 15  
 66802 Überherrn



Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	FV Siersburg	20	46	55	19	36	14	4	2	10	24	27	10	8	0	2	10	22	28	9	6	4	0
2	SV Klarenthal	19	38	36	28	8	11	5	3	10	23	25	17	7	2	1	9	15	11	11	4	3	2
3	SV Losheim	20	37	42	26	16	11	4	5	10	16	15	14	4	4	2	10	21	27	12	7	0	3
4	SC Großrosseln	20	35	43	29	14	10	5	5	10	15	18	15	4	3	3	10	20	25	14	6	2	2
5	FSG Schmelz-Limbach	21	35	51	38	13	10	5	6	10	17	29	20	5	2	3	11	18	22	18	5	3	3
6	TuS Herrensohr	21	29	58	46	12	8	5	8	10	11	29	25	3	2	5	11	18	29	21	5	3	3
7	SG Noswendel/Wadern	21	29	39	38	1	7	8	6	11	14	17	19	3	5	3	10	15	22	19	4	3	3
8	SF Bachem-Rimlingen	19	27	34	25	9	7	6	6	9	18	22	7	5	3	1	10	9	12	18	2	3	5
9	FSG 08 Bous	19	27	44	38	6	8	3	8	10	14	27	23	4	2	4	9	13	17	15	4	1	4
10	FV Bischmisheim	20	27	48	54	-6	8	3	9	9	13	22	24	4	1	4	11	14	26	30	4	2	5
11	SSV Saarlouis	19	24	44	50	-6	7	3	9	9	13	16	22	4	1	4	10	11	28	28	3	2	5
12	FC Rastpfuhl	20	24	37	46	-9	6	6	8	10	12	20	21	3	3	4	10	12	17	25	3	3	4
13	SG Perl/Besch 1	21	17	34	47	-13	4	5	12	11	13	21	23	3	4	4	10	4	13	24	1	1	8
14	SV Schwemlingen - Ballern	20	17	39	59	-20	4	5	11	11	8	22	34	2	2	7	9	9	17	25	2	3	4
15	FV Schwalbach	19	16	25	54	-29	4	4	11	10	10	13	29	3	1	6	9	6	12	25	1	3	5
16	SSV Überherrn	21	15	28	60	-32	4	3	14	10	8	9	22	2	2	6	11	7	19	38	2	1	8

### 23. Spieltag

#### SSV Überherrn

SSV Saarlouis  
 SC Großrosseln  
 SG Perl/Besch 1  
 FSG 08 Bous  
 FSG Schmelz-Limbach  
 FV Siersburg  
 SV Schwemlingen - Ballern

#### FV Bischmisheim

FC Rastpfuhl  
 SG Noswendel/Wadern  
 FV Schwalbach  
 TuS Herrensohr  
 SF Bachem-Rimlingen  
 SV Losheim  
 SV Klarenthal

### 22. Mär. 13

Fr \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

Verbandsliga  
 Süd-West  
 2012 / 2013



Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2012 / 2013  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



23. Spieltag  
SSV Überherrn  
FV Bischmisheim

24. Spieltag  
FC Rastpfuhl  
SSV Überherrn

Pl. Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	23. Spieltag		24. Spieltag	
				:	P	:	P
01 Ruhland Franz-Josef	20			3 : 1		0 : 1	
02 Frische Josef	15			2 : 1		2 : 1	
03 Schisler Markus	13			1 : 3		2 : 0	
04 Rink Thomas	12			1 : 2		2 : 1	
05 Schott Jürgen	12			2 : 2		1 : 2	
06 Bullmann Thomas	11			0 : 2		2 : 1	
07 Stürmer Willibald	11			4 : 1		2 : 2	
08 Tornes Thomas	11			1 : 2		3 : 1	
09 Bauer Bernhard	10			1 : 0		1 : 1	
10 Bedersdorfer/Schwer	10			1 : 1		1 : 0	
11 Eisenbart/Weiten	10			1 : 3		3 : 1	
12 Giehr Günter	10			2 : 0		2 : 0	
13 Hasengigs	10			1 : 2		1 : 2	
14 Jansen Jürgen	10			2 : 2		2 : 1	
15 Julien Niklas	10			2 : 1		2 : 2	
16 Kunzler Jörg	10			0 : 3		3 : 0	
17 Laudwein Wolfgang	10			2 : 1		1 : 2	
18 Pangraz Heinrich Willi	10			3 : 1		1 : 2	
19 Reuter Frank	10			2 : 1		0 : 0	
20 Bauer Bernadette	9			1 : 3		3 : 1	
21 Engelhardt Nico	9			4 : 1		1 : 2	
22 Feit Konny/Schneider J.	9			2 : 2		1 : 0	
23 Gansen Rainer	9			3 : 2		2 : 2	
24 Geldermann Alfred	9			3 : 1		1 : 3	
25 Schmitt Michael	9			2 : 1		3 : 1	
26 Bross Fritz	8			0 : 6		7 : 0	
27 Caspar Erwin	8			1 : 0		2 : 0	
28 Caspar Robin	8			3 : 1		3 : 1	
29 Eisenbart Hansi	8			1 : 2		2 : 1	
30 Feit Harald	8			4 : 1		1 : 3	
31 Heiser Hardy	8			4 : 1		2 : 2	
32 Molter K./Salomon T.	8			2 : 2		0 : 1	
33 Salomon Martin	8			2 : 1		1 : 1	
34 Schisler Roman	8			2 : 1		1 : 1	
35 Stephany Marco	8			3 : 0		3 : 0	
36 Weyer Roland	8			2 : 0		0 : 2	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2012/ 2013  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



23. Spieltag  
SSV Überherrn  
FV Bischmisheim

24. Spieltag  
FC Rastpfuhl  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Barth Rolf	7			1 : 1		3 : 1	
38	Gillo Peter	7			2 : 2		2 : 1	
39	Görgen Marc	7			3 : 2		1 : 0	
40	Kerber Andreas	7			2 : 0		2 : 3	
41	Kneip Frank	7			3 : 0		1 : 2	
42	Roth Klaus	7			1 : 1		2 : 1	
43	Sander F und M	7			2 : 2		2 : 1	
44	Thome Karl-Heinz	7			2 : 0		2 : 2	
45	Zimmer Paul	7			1 : 2		2 : 0	
46	Becker-Ney Johannes	6			2 : 1		2 : 1	
47	Hartmann Dennis	6			1 : 2		1 : 2	
48	Hild Günther	6			3 : 1		1 : 2	
49	Jansen Peter	6			2 : 1		0 : 1	
50	Lorson Toni	6			1 : 1		3 : 4	
51	Mross Bennet	6			2 : 1		2 : 1	
52	Müller Hans-Jürgen	6			2 : 2		2 : 2	
53	Plegniere Carsten	6			1 : 1		2 : 2	
54	Poss Hansi	6			2 : 0		1 : 3	
55	Sippel Rudi	6			3 : 1		2 : 2	
56	Weyer Christoph	6			2 : 1		1 : 2	
57	Bohn Hermann	5			2 : 0		3 : 1	
58	Christ Dieter	5			1 : 1		2 : 2	
59	Ferner Albrecht	5			2 : 4		0 : 3	
60	Günder Jakob	5			3 : 1		1 : 1	
61	Hörner Klaudia	5			2 : 1		1 : 2	
62	Schisler Heidi	5			2 : 2		1 : 1	
63	Schuster Michael	5			2 : 2		2 : 3	
64	Vier Dieter	5			3 : 2		0 : 0	
65	Franz Heiko	4			1 : 0		0 : 1	
66	Friedrich Axel	4			3 : 1		1 : 2	
67	Georg Gaston	4			2 : 1		1 : 2	
68	Halfmann Manfred	4			2 : 1		1 : 2	
69	Mross Sascha	4			3 : 1		1 : 3	
70	Forster Peter	3			:		:	
71	Schuler Jean	3			3 : 1		1 : 1	
72	Wagner Benedikt	3			2 : 0		1 : 2	



## Der FV 09 Bischmisheim stellt sich vor...

- **Der FV Bischmisheim** besteht wie es der Vereinsname bereits aussagt seit 1909
- **1. Vorsitzender des FVB** ist seit 1 Jahr Rolf Dieter Ganz, er löste im März 2012 Uwe Herresthal ab
- **Bischmisheim belegt nach 22 Spieltagen** den 10. Platz mit 27 Punkten und 48:54 Toren, hat aber erst 20 Spiele ausgetragen und noch Nachholspiele des 18. Spieltages in Bachem Rimlingen und 22. Spieltages gegen den SSV Saarlouis zu bestreiten
- **Gesamtbilanz:** 20 Spiele, 8 Siege, 3 Unentschieden und 9 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 10 Spiele, 4 Siege, 1 Unentschieden, 5 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 10 Spiele, 4 Siege, 2 Unentschieden, 4 Niederlagen
- **In der vergangenen Woche** konnte die Partie gegen den SSV Saarlouis aufgrund der Unbespielbarkeit des Platzes nicht ausgetragen werden
- **Im Hinspiel feierte der FVB** einen 4:2-Erfolg, Bischmisheim war durch Danopoulos, Schenn (2) und Heilmann erfolgreich, der SSV durch ein Eigentor und Christian Paquet
- **Trainer in Bischmisheim** ist seit dieser Saison Rainer Heilmann
- **Die beste Tabellenposition** in einer durch die vielen Ausfälle etwas „schiefen“ Tabelle war Platz 7 nach Spieltag 20
- **Bester Torschütze** ist zur Zeit Daniel Diener mit 11 Toren

**Fliesenfachgeschäft**



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**  
Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegermeister



Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt  
**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**  
Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09



**ZUM ROTEN  
OCHSEN**

*Täglich ab 8.00 Uhr geöffnet!  
Keine Ruhetage!*

**Bernd Trenz Rechtsanwalt**



Parkstraße 38  
66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 68 49 29

Verkehrs- und Mietrecht  
Familien-, Erb- und Strafrecht  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

**Wäscherei u. Heißmangel**  
*H. Caspar*  
Inhaber Sebastian Bücher  
66802 Überherrn · Alleestr. 57  
Tel. 0 68 36 / 20 30  
sebastian\_becher@gmx.de  
**Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!**



# Christ Party & Catering

GmbH



Röntgenstraße 2  
66763 DILLINGEN  
Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93  
Fax: 0 68 31 / 97 65 25  
e-Mail: [Info@partyservice-christ.de](mailto:Info@partyservice-christ.de)  
Internet: [www.partyservice-christ.de](http://www.partyservice-christ.de)



*Wir liefern frei Haus:  
nach Überherrn,  
Wohnstadt,  
Altforweiler, Berus,  
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23  
oder 92 09 24**

*Wir liefern nach:*

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,  
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,  
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



Industriegebiet Langwies  
Am Kapellengraben 2 · 66802 Überherrn  
Tel. 06836 / 92 03 33 · Fax 06836 / 92 03 35  
Internet: [www.skm-saar.de](http://www.skm-saar.de)



## GENERALI Versicherungen

**Franz-Josef Nenzo**

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWW)

St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37  
Mobil: 0170/2 34 67 09  
Mail: [franz-josef.nenzo@service.generalide](mailto:franz-josef.nenzo@service.generalide)

## Praxis für Physikalische Therapie - Osteopathie / Krankengymnastik -

### Johannes Becker-Ney

- Osteopath / Physiotherapeut -



**66802 Überherrn  
Palisadenstrasse 20**



Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)

E-Mail: [kgbeckerney@freenet.de](mailto:kgbeckerney@freenet.de)

### Osteopathie

Kranio-Sakrale Therapie  
Viscerale Therapie  
Parietale Therapie

### Physiotherapie

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage

# Vorschau auf die nächsten Spiele...

---



## SSV Überherrn – FV Schwalbach

Am kommenden Mittwoch steht mit dem Nachholspiel gegen Schwalbach ein echtes Kellerduell auf dem Programm. Das Spiel musste bereits mehrmals wegen widriger Platzverhältnisse verschoben werden. Beim Hinspiel in Schwalbach kassierte der SSV eine 4:2-Niederlage.

Sieg: Pflicht!

**Anstoß: Mittwoch, 27.03.2013, 19:00 Uhr, Waldstadion Überherrn**



## FC Rastpfuhl – SSV Überherrn

Nach den spielfreien Osterfeiertagen geht es dann nach Saarbrücken-Knappenroth „auf den Rastpfuhl“. Gegen den FCR konnte der SSV einen der wenigen Erfolge in der Vorrunde feiern (1:0-Sieg Ende September). Rastpfuhl hat aktuell den „rettenden“ fünftletzten Platz inne mit 9 Punkten Vorsprung vor dem SSV.

**Anstoß: Sonntag, 07.04.2013, 15:00 Uhr, Knappenroth, Kunstrasen**



## SSV Überherrn – SF Bachem-Rimlingen

Anschließend kommen die SF Bachem-Rimlingen nach Überherrn. Hier steht noch eine ganz dicke Rechnung offen – im Hinspiel fuhr der SSV nämlich mit einer blamablen 7:0-Packung nach Hause!

**Anstoß: Samstag, 13.04.2013, 15:30 Uhr, Waldstadion Überherrn**

# S.U.M.M.A

Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH

Industriestraße 2  
66583 Spiesen-Elversberg

**Kontakt:**

**Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04**

**Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05**

## 2. und 3. Mannschaft...

---

Nach der derben Niederlage beim Tabellenzweiten in Saarlouis traf unsere Mannschaft am vergangenen Wochenende mit der SG Ihn-Leidingen auf einen Gegner auf Augenhöhe. Mit Lars Lorson, Manuel König und Steven Schmitt hatte Trainer Dieter Vier auch wieder etwas bessere Personalperspektiven.

Nachdem Timo Burgard nach 5 Minuten noch knapp scheiterte, konnte er kurz vor der Halbzeit einen abprallenden König-Schuss über die Linie bugsieren. Die Gäste hatten direkt nach der Pause ihre beste Phase, doch Milito traf aus SSV-Sicht Gott sei Dank nur die Latte. Nach der Einwechslung von Thomas Rink fand unsere Elf wieder besser zu ihrem Spiel und nach toller Kombination über die starken Steven Schmitt und Manuel König schoss Lars Lorson das vielumjubelte 2:0 (70.). Ihn-Leidingen hatte nun kaum noch etwas entgegen zu setzen und Lars Lorson besorgte nach schwacher Gästeabwehr den 3:0-Endstand. Manuel König hätte mit dem Schlusspfiff gar noch den vierten Treffer erzielen können, wurde am Strafraum aber gefoult, doch der Schiedsrichter gab weder Frei- noch Strafstoß, sondern beendete die Begegnung.

Die dritte Mannschaft hatte ersatzgeschwächt vor 2 Wochen keine Chance beim FC Dorf im Warndt und verlor mit 1:7. In der vergangenen Woche musste die Partie gegen die Sportfreunde Wadgassen abgesagt werden und wurde für den 24.03. 15 Uhr im Waldstadion neu terminiert.

### Vorschau:

Beide Mannschaften wären diese Woche eigentlich spielfrei, müssen jedoch ihre jeweiligen Nachholspiele absolvieren. **Die zweite Mannschaft tritt am Dienstag, 26.03. um 19 Uhr beim FC Picard an, die dritte Mannschaft empfängt am 24.03. um 15 Uhr die Sportfreunde aus Wadgassen.**



# SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK  
ELEKTRO UND BÄDER**

**Stefan Schug GmbH**

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

**Telefon**

(0 68 36)

38 48

**Fax**

(0 68 36)

62 71

[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)

Verbandsliga Süd-West Saison 2012/2013 nach dem 21. Spieltag	SG Bachem/Rimlingen	FV Bischmisheim	FV Bous	SC Großrosseln	TUS Herrensohr	SV Klarenthal	SV Losheim	SG Noswendel/Wadern	SG Perl/Besch	FC Rastpfuhl	SSV Saarlouis	FSG Limbach-Schmelz	FV Schwalbach	SV Schwemlingen-Ballern	FV Siersburg	SSV Überherrn
SG Bachem/Rimlingen				1:1	2:1		1:0	0:0	1:1			1:2	4:0			7:0
FV Bischmisheim	2:5		1:1	2:6	0:5			2:3	5:1	0:3		4:3	4:0			4:2
FV Bous	2:2	2:2		2:1		1:2		4:3		7:4		3:1	0:2			2:3
SC Großrosseln					2:2	0:2	2:4		2:1	0:0	4:2	0:1	1:1	5:1		2:1
TUS Herrensohr	3:0	0:2	1:6			2:3	1:3	1:2	2:1	3:1	6:6			5:6	2:2	
SV Klarenthal	2:1	2:1	5:3		1:0			2:2	3:1		4:3			4:1	0:3	2:2
SV Losheim	0:0	4:1	2:0			1:1				2:2	3:1	1:1		2:1	0:2	0:5
SG Noswendel/Wadern	2:0			1:1	0:4		1:2		3:2	2:5	0:0	1:1	2:2		0:0	5:2
SG Perl/Besch	2:1	5:1	2:0	1:2	3:3		0:3			2:2	2:4	1:1		2:2	1:4	
FC Rastpfuhl	3:3	2:3	0:3		0:7	3:0	3:0				0:3	4:2		3:3	1:1	
SSV Saarlouis	2:1	2:5	1:3	1:2			0:6	3:1					4:2	0:0		3:2
FSG Limbach-Schmelz		2:2			2:3	1:2	4:1	3:3		4:0	4:1		4:1	4:2	1:5	
FV Schwalbach			0:4	1:7	1:4	0:0	0:5		2:0	0:1		4:1			1:5	4:2
SV Schwemlingen-Ballern	0:1	4:6	2:0	3:4				1:3	1:5		1:8	1:3	2:2		2:2	5:0
FV Siersburg	2:3	2:1	2:3	2:0		2:0		2:1	3:0		4:0		4:2			4:0
SSV Überherrn				0:1	3:3	1:1	0:3	1:4	2:1	1:0		0:4		0:1	1:4	

# Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für  
**Kraftfahrzeugteile  
und Zubehör**

## *TOSCHI*

66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30

**Hauptstraße 63**



**Portz**

Wir backen's  
Bäckerei | Konditorei

Seit 1903

Wohnstadtcafé Portz GmbH | Am Schillerplatz | 66802 Überherrn | Tel.: 06836 | 2974

# Spielerportrait...

## Michael Höfer

Wohnort:	Überherrn
Beruf:	Groß- u. Außenhandelskaufmann
Alter:	28 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	75 kg
Größe:	179 cm
Position:	Mittelfeld
Sportliches Vorbild:	Dirk Wagner
Sportliches Ziel:	Meister
Bisherige Vereine:	TuS Bisten
Hobby:	Fußball, Schwimmen, Feiern
Lieblingfilm:	The Gudge, Daw 1-3
Lieblingsmusik:	House, Rock
Liebings TV-Sendung:	Dr. House, Simpson
Persönliche Wünsche:	Alles zu erreichen was ich will



Bäckerei Konditorei Frischmarkt  
**Becker**

Inh. Werner Math  
Differten · Werbelner Str. 16  
Tel. 0 68 34 / 66 49 · Fax 66 43  
Überherrn · Alleestr. 35  
Tel. 80 05 98



AM

**Auto Müller GmbH**

**66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90**

**Kfz- Meisterbetrieb**

# Zum Fäßchen

**Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn**

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr

**Live!**



und



auf

sky

**Live!**

# Vergölst

Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

Werbelner Straße 51  
66787 Differtren  
Tel.: 0 68 34/6 12 64  
Fax: 0 68 34/6 92 56

## LORSON

**Meisterservice**  
**ALU-Felgen**  
**Fahrwerke**  
**Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**

# PIZZERIA - HEIMSERVICE

# DA PIERRO

## EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37

Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

**Öffnungszeiten:**

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr

Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag

**hart und hild**  
INGENIEURBURO

Brühlstraße 14 - 66763 Dillingen  
[www.hartundhild.de](http://www.hartundhild.de)

Seit 30 Jahren ihr Partner in Sachen  
allgemeiner Ingenieurbau, Stahlbau und Maschinenbau

Ich wünsche den Mannschaften viel Erfolg in der kommenden Saison  
Günter Hild, Ortsvorsteher Wohnstadt

## ... wir kriegen das wieder hin!

**WERKSTATT DES VERTRAUENS 2009**  
ausgewählt vom Autofahrer

**ADAC**  
Vorteils-Partner

**CELPOND**

**5 STAR SERVICE**

**Karosserie**  
Fachbetrieb

# HEINEN

## Karosserie & Lack

**Bis zu 50% günstiger!**

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.

Geb. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · [www.heinen-lack.de](http://www.heinen-lack.de) · E-Mail: [heinen@heinen-lack.de](mailto:heinen@heinen-lack.de)

# Verbandsliga-Report...

---

**Die Auferstehung des Winters wirbelte den Spielplan der Liga noch einmal gehörig durcheinander.** Nachholspiele mussten erneut verschoben werden und der Spieltag am vergangenen Wochenende konnte wegen der sibirischen Temperaturen auch nur teilweise und unter erschwerten Bedingungen, z. B. auf Hartplätzen, durchgeführt werden – es fanden nur vier statt acht Spiele statt.

**Die Tabelle weist daher weiterhin einen Schiefstand auf:**

Manche Teams haben erst 19 Spiele absolviert, andere bereits 20 oder 21.

**Dennoch scheint sich die Titelfrage wohl bald nicht mehr zu stellen:**

Der FV Siersburg konnte sich das 0:0 auf dem Noswendeler Hartplatz locker leisten, hatte man doch eine Woche zuvor den ärgsten Verfolger Klarenthal höchstpersönlich mit einem 2:0-Sieg auf Distanz gebracht. Aktuell hat Siersburg mit 46 Zählern 8 Punkte mehr als Klarenthal, das allerdings noch ein Nachholspiel mehr zum Punkten hat.

**Klarenthal streitet sich mit drei weiteren Teams jetzt eher nur noch um den zweiten Tabellenplatz, der eine Aufstiegschance per Relegation eröffnet.**

Derzeit sieht es allerdings eher danach aus, als ob gar keiner diesen Platz haben möchte: Klarenthal konnte in seinen bisherigen Spielen nach der Winterpause zwar in Bous gewinnen, gab aber zuhause beim Unentschieden gegen Überherrn zwei Punkte ab und verlor in Siersburg. Losheim, der aktuelle Tabellenritte, konnte ebenfalls nur ein Spiel gewinnen (in Saarlouis) und gab in Bachem (Niederlage), gegen Schmelz (Unentschieden) und gegen Überherrn (Niederlage) Punkte ab. Durch diese Hänger witterten Großrosseln und Schmelz ihre Chance, aber auch hier gab es zuletzt magere Ergebnisse (Großrosseln nur Unentschieden gegen Schwalbach, Schmelz 2013 bisher ohne Sieg und mit Niederlage auf dem Rastpfuhl). Alle vier bleiben aber so „im Rennen“.

**Auch am Ende der Tabelle stehen aktuell vier Teams eng beieinander:**

Perl, Schwemlingen, Schwalbach und Überherrn sind mit 17, 16 bzw. 15 Punkten bereits etwas abgeschlagen vom Fünftletzten Rastpfuhl, das nach deftigen Niederlagen jetzt beim Sieg gegen Schmelz wieder die Kurve gekriegt hat. So wie es derzeit in der Oberliga aussieht, wird der viertletzte Platz leider nicht reichen. Ob einer der letzten Vier allerdings noch an Rastpfuhl oder Saarlouis herankommt, scheint äußerst fraglich.

Immerhin setzen aber die Abstiegs Kandidaten hier und da mal eine Duftmarke so wie Überherrn zuletzt beim 5:0-Sieg in Losheim.





**Sporthaus GLAAB**  
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077  
 Fax 06853/30142  
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 in Sachen Teamsport**

*Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.*



**Adam**  
**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
 Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85


**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
 Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
 Schiebeverdecke  
 Behebung von Unfallschäden**



**CNC-Technik  
 Nalbach GmbH**

- Zerspanung **CNC-Technik**
- Drehen **Nalbach GmbH**
- Fräsen

Zum Sitters 24  
 66767 Wadgassen  
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



**GV**  
 Gewerbeverband  
**ÜBERHERRN**

*Wir informieren  
 Wir helfen  
 Wir beraten  
 Wir unterstützen  
 Wir vermitteln  
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie  
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



**R. Rolles**  
**Tür- und Tortechnik**

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen  
 Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn  
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56  
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



**BESTATTUNGEN**  
**RALF-KONRAD CHYTROWSKI**

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz  
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall  
 Erd- und Feuerbestattungen  
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten  
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

## 1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
		➔	➡	🟢🟡🟠	🟠	🟢🟡	🟢
01	Zenner Jan	0	0	20	1800	1	0
02	Neubauer Jan	0	1	20	1790	8	0
03	Grauvogel Daniel	0	2	20	1786	2	0
04	Fritz Tim	0	1	20	1749	0	0
05	Baites Clemens	0	0	19	1710	1	0
06	Spies Max	0	1	18	1567	3	0
07	Leonard Sebastien	3	4	18	1379	0	0
08	Issa Hussein	3	3	15	1128	2	0
09	Müller Pascal	1	6	14	1059	0	0
10	Hild Christopher	4	2	15	997	0	0
11	Schweizer Stephan	3	9	17	987	2	0
12	Wagner Dirk	3	4	12	828	2	0
13	Klein Lutz	0	2	7	557	1	0
14	Di Bella Thomas	3	2	8	510	0	0
15	Ordener Garry	0	2	4	315	0	0
16	Reinbold Fabien	1	0	4	315	0	0
17	Engelhardt Nicolas	2	1	5	300	2	0
18	Broßette Markus	5	0	5	206	1	0
19	Höfer Michael	0	2	3	186	1	0
20	Paquet Christian	1	0	2	130	1	0
21	Jenal Daniel	0	2	2	106	0	0
22	Szefer Patrick	0	0	1	90	0	0
23	Löwenbrück Daniel	2	0	2	46	0	0
24	Schmitt Steven	4	0	4	40	0	0
25	Rink Steven	3	0	3	27	0	0
26	Lorson Lars	1	0	1	19	0	0
27	Lenzer Sascha	1	0	1	19	0	0
28	Vier Jens	1	0	1	10	0	0
29	Toka Umut	1	0	1	7	0	0
30	Dillinger Oliver	1	0	1	6	0	0
31	Bosche Christian	1	0	1	4	0	0
	Eigentor					1	
	rausgestellt:				127		
		44	44		19800	28	0

**Feste feiern beim Paul**



- ✓ HOCHZEITEN
- ✓ FAMILIENFEIERN
- ✓ FIRMENFEIERN
- ✓ GEBURTSTAGE
- ✓ JUBILÄEN
- ✓ VEREINSFEIERN usw.

beim **Paul**

Am Marktplatz, Überherrn  
 Telefon 0 68 36 - 13 47  
 Mobil 0176 - 9 31 87 78  
 Fax 0 68 36 - 61 75

www.tompaul.de • E-Mail: bicrgpaul@web.de

**DISCO-PUB AM BAHNHOF • GROSSER BIERGARTEN • TERRASSE**

Ihr kompetenter Partner für:

**RS Papeterie**

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02  
[www.shop.rs-papeterie.de](http://www.shop.rs-papeterie.de)

# HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven  
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.  
*Mehr als 1.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche*

Das patentierte DESJOYAUX-  
Poolsystem bietet Ihnen den  
Sportwagen unter den Pools  
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.  
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand  
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen  
Handwerksmeisterbetriebe.



Informationen unter:

[www.poolwelt-saarland.de](http://www.poolwelt-saarland.de)  
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Endorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,  
[info@ruhland-kallenborn.de](mailto:info@ruhland-kallenborn.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

# Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**  
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

**Drucken**

**Kopieren**

**Scannen**

**Faxen**

## Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Str. 71  
66740 Saarlouis  
Tel. **06831-122 122**  
Fax 06831-461 004

Europaallee 6  
66113 Saarbrücken  
Tel. **0681-98 90 98 00**  
Fax 0681-98 90 98 03

[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



*...für mehr Mensch im Büro!*